102

1718 März 27., Solothurn A

SCHREIBEN VON [LAURENT-CORENTIN DE LA]MARTINIERE AN [TWINGHERR HEINRICH DAMIAN LEONZ] ZURLAUBEN

Sein Schreiben vom 24. ds. habe ihn sehr gefreut. Das Interesse, welches er an seiner Gesundheit nehme, verdanke er ihm bestens. Er dürfe versichert sein, dass er an seinem Wohlergehen ähnlich intensiv Anteil nehme.

Original, in franz. Sprache
AH 26, 291-292 - Blatt 292 leer

103

1675 Juni 15., Turin A

BRIEF VON [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN [AN BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

Nachdem der Herzog [Karl Emanuel II.] am 4. Juni einen heftigen Fieberanfall erlitten, sei er wenig darnach am 9. ds. um 2 Uhr nachmittags verschieden. *"On n'a veu par turin pendent sa maladie que des devotions et processions generales d'une eglise a l'autre tout ainsi que L'on ne voit, que des pleurs et gemisements par touts ses estats depuis ceste perte, tout le monde le regrette, les milanois mesme firent des devotions extraordinaires pour Sa Santé."* Der Herzog sei eines sehr schönen Todes gestorben. Obwohl ihm die Aerzte den Gedanken an einen baldigen Tod auszureden versucht hätten, habe er doch von Beginn seiner Krankheit an gewusst, dass er sich von seinem Krankenlager nicht mehr werde erheben können.
"Il mit a bon heur de soy mesme ordre a sa Conscience, demanda les saints Sacrements et apres avoir esté pourveu, fit son testament et venir a luy monseigneur le prince Son fils [Viktor Amadeus II.], auquel il recommanda les domestiques qui l'ont servi et sur tout la crainte de Dieu L'obeisance a Sa mere [Marie-Jeanne-Baptiste de Savoie] et la Charité envers les pauvres, l'asseurant que Dieu le prospereroit touiours." Alsdann habe er seinem Sohn den Segen erteilt und ihn sich zurückzuziehen geheissen. *"Il pria ensuite madame Royale la quele demeure Regente en vertus*